

우리말 어휘의 시간을 읽다

떠나다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

떠나다 라는 단어의 역사

우리가 쓰고 있는 단어

떠나다

완성된 이름

떠나다

출처: 국립국어원 우리말어휘역사사전

떠나다

한눈에 보는 기록

뜻

있던 곳에서 다른 곳으로 옮기다.

요약 연대표

표기	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기	현재
떠나다							
떠나다							
떠나다							

history.wordrow.kr wordrow

오늘의 뜻

있던 곳에서 다른 곳으로 옮기다.

🕒 문헌의 첫 기록

15세기

📖 수록 용례

12개

📄 수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 44자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.



우리가 알고있는 '떠나다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

있던 곳에서 다른 곳으로 옮기다.



떠나다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

떠나다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
떠나다 사전 표기 요약	●→	●→	●→	●→	—	—
써나다 사전 표기 요약	—	●→	●→	●→	●→	●→
떠나다 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
떠나- 문헌 수록 표기	●→	●→	●→	●→	—	—
써나- 문헌 수록 표기	—	●→	●→	●→	●→	●→
떠나- 문헌 수록 표기	—	—	—	●→	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- **떠나다**
15세기16세기17세기18세기
- **썰나다**
16세기17세기18세기19세기20세기
- **떠나다**
18세기19세기20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종

떠나-, 썰나-, 떠나-

↳ 떠나다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

📖 옛 표기와 등장 시기

‘떠나다’의 옛말인 ‘떠나다’는 15세기부터 나타난다.

↳ 말의 구성과 어원

‘떠나-’는 뜨다를 뜻하는 ‘뜨-’와 연결 어미 ‘-어’가 결합한 ‘떠’와 나가다를 뜻하는 ‘나-’가 결합한 것이다.

↘ 소리와 발음의 특징

근대 국어 시기에 어두 자음군이 사라지고 된소리로 바뀌면서 ‘떠나-’의 초성 역시 ‘ㅈ’의 된소리로 바뀌어 16세기에는 ‘썰나-’로 나타난다.

⇒ 오늘의 형태로 이어진 과정

근대 국어 후기 ‘ㅈ’을 ‘ㄷ’으로 적게 되는 경향에 따라 18세기에 ‘떠나-’가 나타나면서 현재까지 이어진다.

📖 문헌 속의 떠나다

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 떠나- 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
떠나-

출처 1447 석보상절 21:20ㄱ

용례 01

66 문헌 용례

觀音은 이 힝더게 떠나디 아니ᄃᆡ샤디 能히 音聲을 보샤.

💡 현대어 풀이

관음은 이 행적에서 떠나지 않으시되 능히 음성을 보시어.

📖 대응 원문

觀音은 不異是行ᄃᆡ샤 而能觀其音聲ᄃᆡ샤.

16세기 떠나-, 써나- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
떠나-, 써나-

출처 1517 번역노걸대 상:1ㄱ

용례 02

66 문헌 용례

네 언제 王京의셔 떠난다?

💡 현대어 풀이

네가 언제 왕경에서 떠났느냐?

📖 대응 원문

幾時離了王京?

출처 1581 속삼강행실도 효자도:27ㄱ

용례 03

66 문헌 용례

도금이 꺾티 썬나디 아니ㅎ야셔 붓드러 닐며 누이며.

역 현대어 풀이

조 금(趙錦)이 곁에 떠나지 않으시어 붙들여 일으키며 누이며.

17세기 떠나-, 썬나- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

떠나-, 썬나-

출처 1617 동국신속삼강행실도 속삼강열녀도:11ㄴ

용례 04

66 문헌 용례

다섯 설 머근 아기 두리고 삼 년을 아춤 나죄 무덤 겨티 떠나디 아니ㅎ더니.

역 현대어 풀이

다섯 살 먹은 아기 데리고 삼 년을 아침 저녁 무덤 곁에 떠나지 않더니.

대응 원문

携五歲兒朝夕不離墓側終三年.

출처 1676 첩해신어 초간본 5:11ㄴ

용례 05

66 문헌 용례

서울은 아므 돌 아므 날 썬나셔.

역 현대어 풀이

서울은 아무 달 아무 날 떠나서.

18세기 떠나-, 썬나-, 떠나- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

떠나-, 썬나-, 떠나-

출처 1721 오륜전비언해 2:26ㄴ

용례 06

66 문헌 용례

孩兒 | 실로 膝下 떠남을 願티 아니흐ㄴ이다.

現代어 풀이

어린이가 실로 슬하 떠남을 원치 않습니다.

대응 원문

孩兒實不願離膝下.

출처 1721 오륜전비언해 5:21ㄱ

용례 07

66 문헌 용례

瓦罐은 井上을 떠나디 아니흐여 破흐ㄴ니.

現代어 풀이

와관은 정상을 떠나지 않아 파하니.

대응 원문

瓦罐不離井上破.

출처 1781 중간개수첩해신어 5:17ㄱ

용례 08

66 문헌 용례

서울은 아모 돌 아모 날 떠나셔.

現代어 풀이

서울은 아무 달 아무 날 떠나시어.

19세기 떠나-, 떠나- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

떠나-, 떠나-

출처 1852 태상감응편도설언해 3:21ㄴ

용례 09

66 문헌 용례

고식이 차마 서로 떠나지 못하여 울미러라.

現代어 풀이

시아미와 며느리가 차마 서로 떠나지 못해 울더라.

대응 원문

姑媳不忍相別耳.

출처 1865 주년첨례광익 2:12ㄴ

용례 10

66 문헌 용례

길 떠나기 전에 턴쥬 전능을 의지하야 성당에 나아가.

現代어 풀이

길 떠나기 전에 천주 전능을 의지하여 성당에 나아가.

20세기 썬나-, 떠나- 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

썬나-, 떠나-

출처 1905 기해일기 93ㄱ

용례 11

66 문헌 용례

본향을 떠나 서울노 이수하니 기간 격근 바 근고는 엇지 다 말하리오.

現代어 풀이

본향을 떠나 서울로 이사하니 그간 겪은 바 근고는 어찌 다 말할 것이라.

66 문헌 용례

내가 고향을 떠나 간도로 간 것은 너무도 절박한 생활에 시들은.

역 현대어 풀이

내가 고향을 떠나 간도로 간 것은 너무도 절박한 생활에 시들은.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

떠나다 관련 낱말

옛말: 여희다

떠나다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

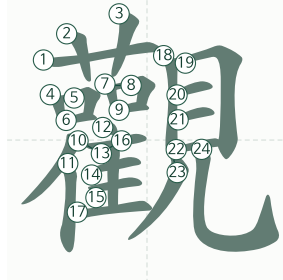
history.wordrow.kr · [떠나다의 뜻과 역사](#)

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

觀

뜻·음 불 관
총 25획 · 부수 見

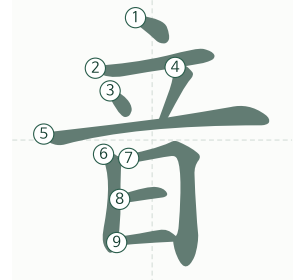


사전 25획 · 획순 그림 24획

hanja.wordrow.kr/한자/觀/

音

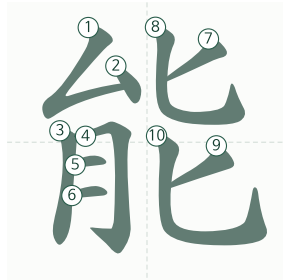
뜻·음 소리 음
총 9획 · 부수 音



hanja.wordrow.kr/한자/音/

能

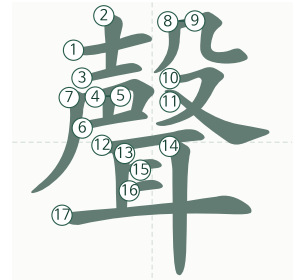
뜻·음 능할 능
총 10획 · 부수 肉



hanja.wordrow.kr/한자/能/

聲

뜻·음 소리 성
총 17획 · 부수 耳



hanja.wordrow.kr/한자/聲/

不

뜻·음 아닐 불
총 4획 · 부수 一

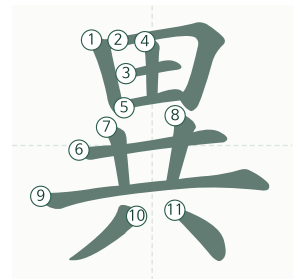


획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/不/

異

뜻·음 다를 이
총 11획 · 부수 田

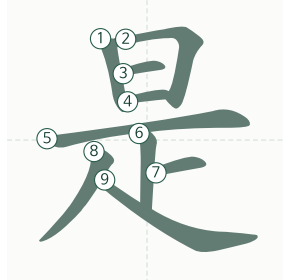


hanja.wordrow.kr/한자/異/

한자 한눈에 보기

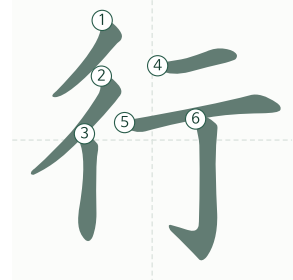
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

是 뜻·음 이[斯]·옳을 시
총 9획 · 부수 日



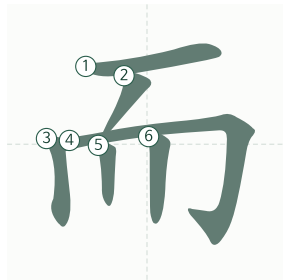
hanja.wordrow.kr/한자/是/

行 뜻·음 다닐 행 / 항렬 항
총 6획 · 부수 行



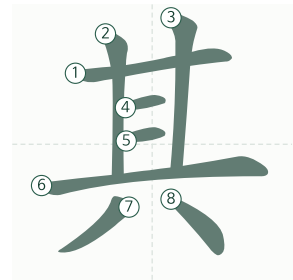
hanja.wordrow.kr/한자/行/

而 뜻·음 말이을 이
총 6획 · 부수 而



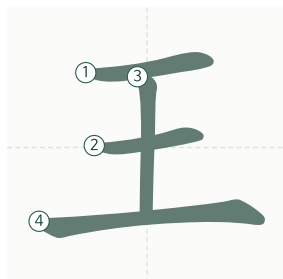
hanja.wordrow.kr/한자/而/

其 뜻·음 그 기
총 8획 · 부수 八



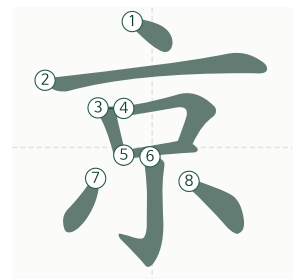
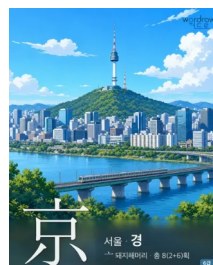
hanja.wordrow.kr/한자/其/

王 뜻·음 임금 왕
총 4획 · 부수 玉



hanja.wordrow.kr/한자/王/

京 뜻·음 서울 경
총 8획 · 부수 亠



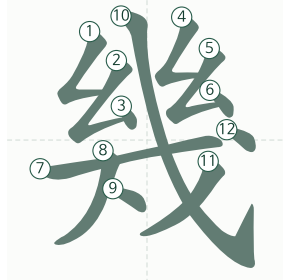
hanja.wordrow.kr/한자/京/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

幾

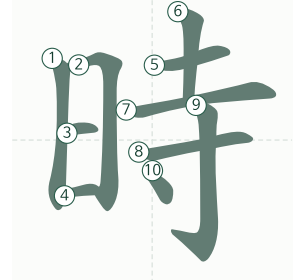
뜻·음 몇 기
총 12획 · 부수 纟



hanja.wordrow.kr/한자/幾/

時

뜻·음 때 시
총 10획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/時/

離

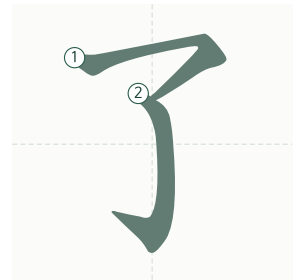
뜻·음 떠날 리
총 19획 · 부수 隹



hanja.wordrow.kr/한자/離/

了

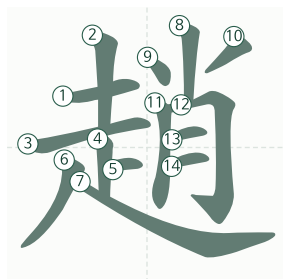
뜻·음 마칠 료
총 2획 · 부수 亅



hanja.wordrow.kr/한자/了/

趙

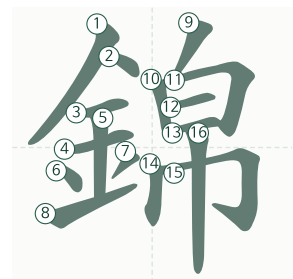
뜻·음 나라 조
총 14획 · 부수 走



hanja.wordrow.kr/한자/趙/

錦

뜻·음 비단 금
총 16획 · 부수 金



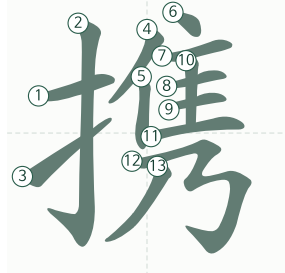
hanja.wordrow.kr/한자/錦/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

携

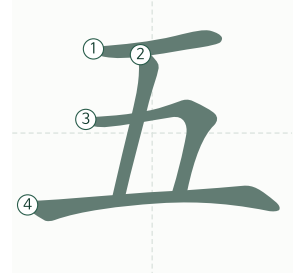
뜻·음 이끌 휴
총 13획 · 부수 手



hanja.wordrow.kr/한자/携/

五

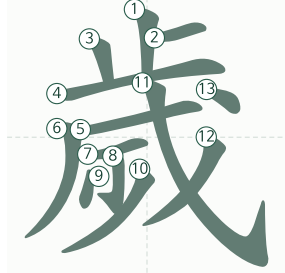
뜻·음 다섯 오
총 4획 · 부수 二



hanja.wordrow.kr/한자/五/

歲

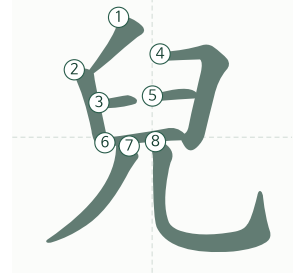
뜻·음 해 세
총 13획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/歲/

兒

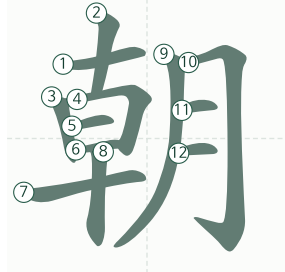
뜻·음 아이 아
총 8획 · 부수 儿



hanja.wordrow.kr/한자/兒/

朝

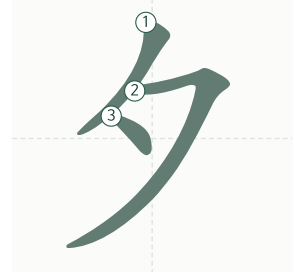
뜻·음 아침 조
총 12획 · 부수 月



hanja.wordrow.kr/한자/朝/

夕

뜻·음 저녁 석
총 3획 · 부수 夕



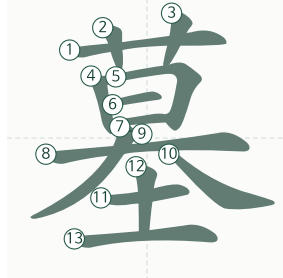
hanja.wordrow.kr/한자/夕/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

墓

뜻·음 무덤 묘
총 14획 · 부수 土

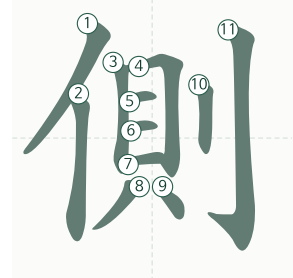


사전 14획 · 획순 그림 13획

hanja.wordrow.kr/한자/墓/

側

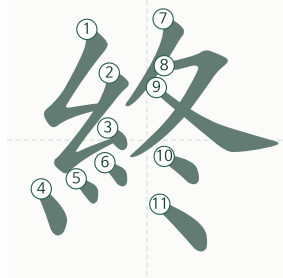
뜻·음 곁 측
총 11획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/側/

終

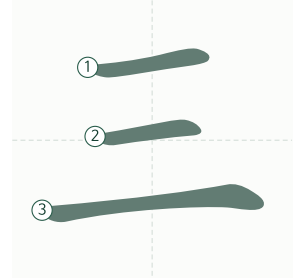
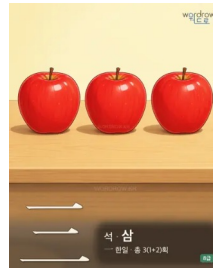
뜻·음 마칠 종
총 11획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/終/

三

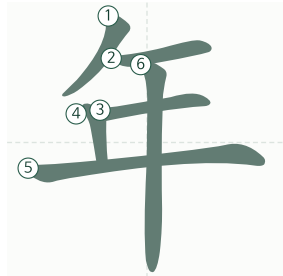
뜻·음 석 삼
총 3획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/三/

年

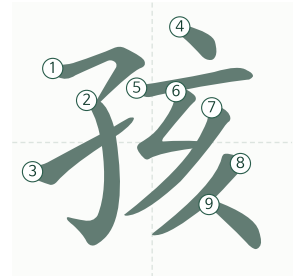
뜻·음 해 년
총 6획 · 부수 干



hanja.wordrow.kr/한자/年/

孩

뜻·음 어린아이 해
총 9획 · 부수 子



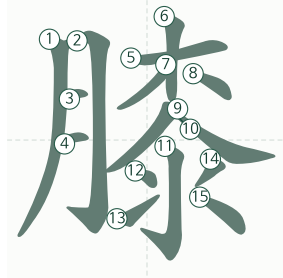
hanja.wordrow.kr/한자/孩/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

膝

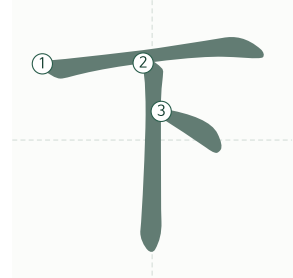
뜻·음 무릎 슬
총 15획 · 부수 肉



hanja.wordrow.kr/한자/膝/

下

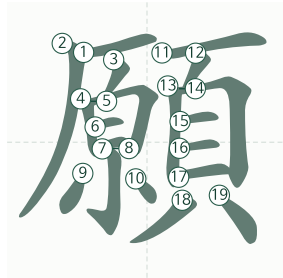
뜻·음 아래 하
총 3획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/下/

願

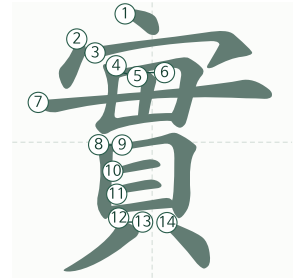
뜻·음 원할 원
총 19획 · 부수 頁



hanja.wordrow.kr/한자/願/

實

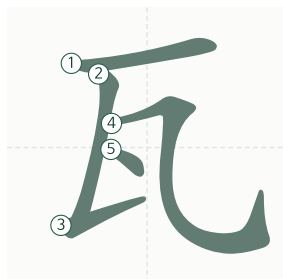
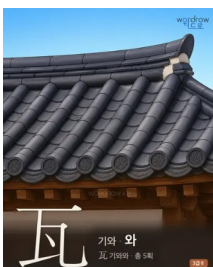
뜻·음 열매 실
총 14획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/實/

瓦

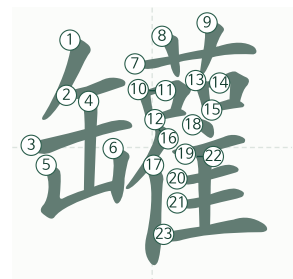
뜻·음 기와 와
총 5획 · 부수 瓦



hanja.wordrow.kr/한자/瓦/

罐

뜻·음 물동이 관
총 24획 · 부수 缶



사전 24획 · 획순 그림 23획

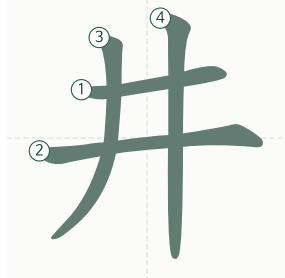
hanja.wordrow.kr/한자/罐/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

井

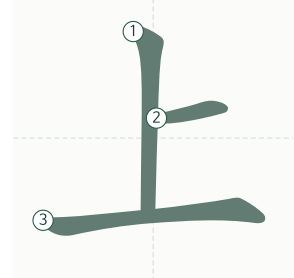
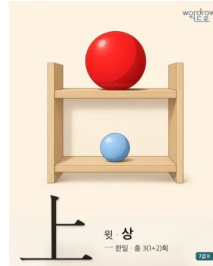
뜻·음 우물 정
총 4획 · 부수 二



hanja.wordrow.kr/한자/井/

上

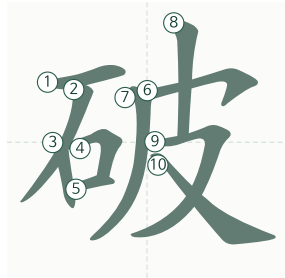
뜻·음 윗 상
총 3획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/上/

破

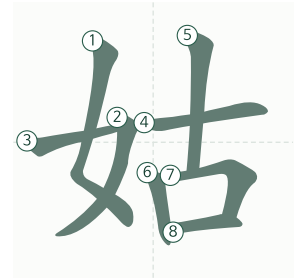
뜻·음 깨뜨릴 파
총 10획 · 부수 石



hanja.wordrow.kr/한자/破/

姑

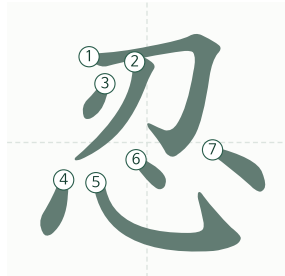
뜻·음 시어미 고
총 8획 · 부수 女



hanja.wordrow.kr/한자/姑/

忍

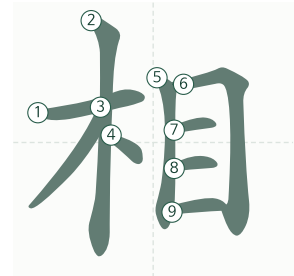
뜻·음 참을 인
총 7획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/忍/

相

뜻·음 서로 상
총 9획 · 부수 目



hanja.wordrow.kr/한자/相/

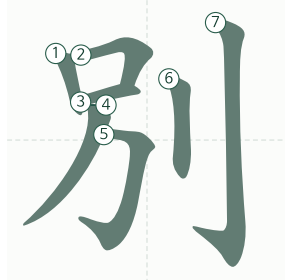
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

別

뜻·음 다를·나눌 별

총 7획 · 부수 刀

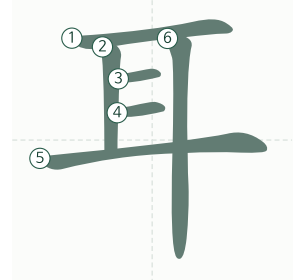
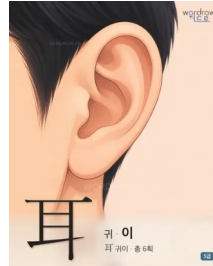


hanja.wordrow.kr/한자/別/

耳

뜻·음 귀 이

총 6획 · 부수 耳



hanja.wordrow.kr/한자/耳/